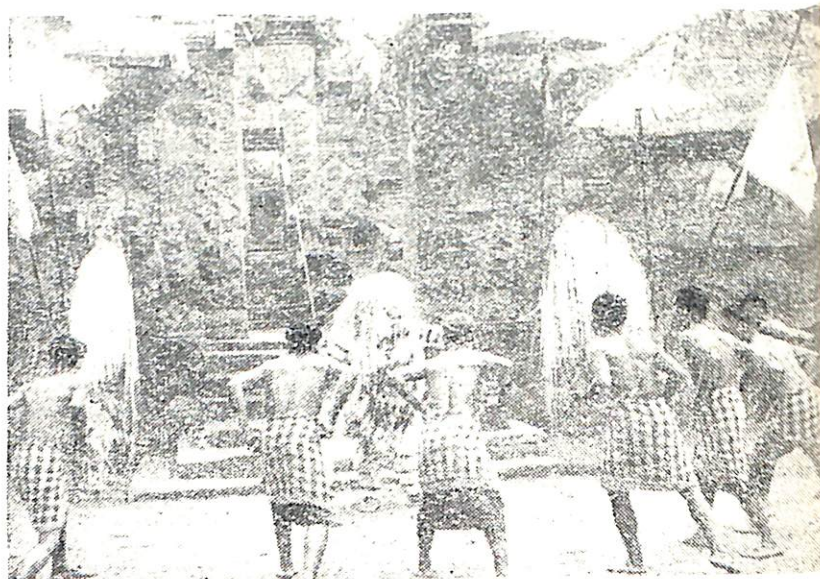


БАРОН

1



2



3

Т

ЕАТРАЛИЗОВАННЫЕ представления — один из интереснейших видов народного искусства на индонезийском острове Бали. Они тесно связаны с древними обрядовыми танцами, призванными умиротворить духов, которые, по понятиям балийцев, густо населяют их маленький остров, увенчанный горными вершинами и омывтый лазурными морями.

Сейчас старинные религиозные мистерии, наполнявшие души предков современных балийцев священным ужасом и трепетом, мало-помалу превращаются в обычные танцевальные спектакли.

Широко известно на Бали театрализованное представление «Баронг», отражающее столь характерную для всей балийской культуры тему борьбы добра со злом, олицетворенную в столкновении покровителя людей — доброго духа Баронга со злой ведьмой Рангдой.

«Баронг» обычно исполняется в утренние часы у стен какого-нибудь старинного храма, одного из многих сотен храмов, разбросанных по всему острову. Представление, продолжающееся около часа, идет под аккомпанемент национального оркестра ударных инструментов — гамелана. Оно включает в себя пение и танцы, весьма напоминающие известные у нас индийские танцы. Это не удивительно, поскольку балийцы, в отличие от других жителей индонезийских островов, давно уже ставших мусульманами, до сих пор продолжают придерживаться древней религии индуистского толка.

Одна из первых сцен представления — танец служанок Рангды, двух юных девушек (фото 1). Искусство танца настолько популярно на Бали, что детей, особенно девочек, начинают обучать ему лет с шести-семи.

На фото 2 изображен бой Баронга — мифического зверя, похожего на льва, с Рангдой.

Не в силах справиться со злой ведьмой, Баронг призывает на помощь своих слуг, которые, вооружившись кинжалами-крисами, нападают на Рангду (фото 3). Но Рангда наделена бессмертием, и крисы слуг Баронга обращаются против них самих. Исход борьбы добра со злом так и остается нерешенным.

«ПОМЕЩИК-ЯМА»

Японская сказка

В одной деревне жил злой и самодовольный помещик. У него было длинное красивое имя, которым он очень гордился. Однако люди не любили его и постоянно давали ему клички, а длинным красивым именем не звали. В своем саду помещик посадил колючий кустарник эноки, и народ прозвал его «помещик-эноки».

Узнал об этом помещик и, чтобы прекратить издевательство над своим красивым именем, приказал вырубить весь кустарник. «Ну уж теперь-то никто не будет меня называть «эноки», — подумал он, радуясь тому, что всех перехитрил.

Но от вырубленного кустарника остались пни, и народ дал помещику новое прозвище — «пень».

Дошла эта кличка до помещика. Он страшно разозлился и приказал выкопать все пни.

Но от выкопанных пней остались ямы. И родилось в народе новое прозвище — «помещик-яма».

Так и прожил помещик всю свою жизнь под этой кличкой.

Перевод и обработка
Аллы Ксенов

(Окончание. Начало см. на стр. 46)

создано в XIV веке и связано с областью Ламу, где некогда царствовал этот легендарный герой. Сказание о Лионго создает образ человека, наделенного необычайной силой (он разрывает железные цепи), мудрого правителя, легко разгадывающего интриги и коварные планы врагов. Лионго неуязвим: его можно убить только медной иглой. Но он неосмотрительно посвящает в эту тайну своего племянника, и тот, подкупленный вождями города, убивает спящего Лионго.

Из произведений религиозной классики следует отметить поэму «Откровение», содержащую размышления о бренности мира, «Поэму об Иове» — на библейскую тему и поэму об обязанностях женщин, написанную в духе мусульманских традиций.

К сожалению, многие ценные памятники суахильской литературы не дошли до нас — они погибли под руинами городов древней цивилизации суахили, разрушенных европейскими захватчиками.

С середины XIX века письменность на арабской основе была полностью вытеснена письменностью, созданной на базе латинского алфавита и более соответствующей строю языка суахили.

Современная художественная литература на языке суахили еще очень молода. Условия ее развития довольно трудны. Английские колониальные власти поддерживали только тех писателей, кто писал на английском языке и тематика чьих произведений была им угодна. Поэтому на языке суахили можно встретить ряд детективов типа американских «комиксов». Сейчас, после получения свободы Танганьикой и Угандой, перед суахилийскими писателями открылись новые пути развития и совершенствования творческого мастерства.

Литература суахили сегодня — это литература народа, борющегося за развитие национальной культуры.

Один из известнейших прозаиков и поэтов Восточной Африки — Шаабан Роберт, которого почитатели его таланта с гордостью называют «наш Шекспир». К числу наиболее интересных произведений Шаабана относятся лирические стихотворения из сборника «Жемчужины языка», переводы из Омара Хайяма, автобиографическая повесть «Моя жизнь». Заслуживает внимания также творчество Д. Мботела — автора романа «Свобода рабов» — и драматурга Г. Куриа (интересна его пьеса «Я люблю тебя, но...»).

На языке суахили выходят и периодические издания: много газет, журналы «Тазамал!» («Смотри!») и «Мамбо лео» («Ежедневные новости»), где регулярно печатаются стихи суахилийских поэтов, небольшие новеллы, рассказы об истории отдельных племен и городов. Суахили — язык населения Восточной Африки, борющейся и добывающей своей независимости, выходящей на широкую политическую арену, — приобретает все большее и большее значение.